

La Joya Independent School District
COMMUNICABLE DISEASE INFORMATION
Health Services Department

To Parents or Guardians: _____ Date: _____

The disease checked below is now occurring in your child's school, and your child may have been exposed. You may want to call your doctor if any of the symptoms listed below appear. Everyone is better protected when an ill child is kept at home while contagious. It is especially important for your child's health that home care continue until his/her temperature is normal for 24 hours and symptoms have disappeared. Other children who have come in contact with the ill child may attend school as long as they are not ill.

_____ **MUMPS:**

Symptoms are a swelling and tenderness in front of and below the ear or under the jaw. It may be painful to move the jaw. An ill youngster should be kept at home for nine days from the start of swelling or less if swelling has subsided. The incubation period* is 12 to 26 days.

**Please remember, whooping cough, diphtheria, tetanus, polio,
German measles, measles, and mumps can be prevented by immunization.*

Distrito independiente de la escuela de Joya del La
INFORMACIÓN DE LA ENFERMEDAD COMUNICABLE
Departamento de los servicios médicos

A los padres o a los guardas: _____ Fecha: _____

La enfermedad comprobada abajo ahora está ocurriendo en la escuela de su niña, y su niño pudo haber sido expuesto. Sería buena idea llamar al médico si alguno de los síntomas que se mencionan a continuación aparece en su niño(a). Para la protección del niño(a) enfermo y de sus compañeros, es mejor que permanezca en su casa durante el tiempo en que la enfermedad es contagiosa. Es muy importante para la salud de su niño(a) que se continúe el cuidado en casa hasta que su temperatura permanezca a nivel normal por más de **24 horas** y los síntomas hayan desaparecido. Otros niños que han estado en contacto con el niño(a) enfermo pueden ir a la escuela mientras ellos no estén enfermos.

_____ **PAPERAS:**

Los síntomas son hinchazón y sensibilidad enfrente y detrás del oído o bajo la quijada. Puede ser doloroso mover la quijada. El niño enfermo deberá permanecer en casa un mínimo de **nueve** días desde la fecha en que aparecieron los primeros síntomas, o menos, si la inflamación ha bajado. El período de incubación* es de **12 a 26 días**.

**Recuerde!, Tos ferina, difteria, Tétano, polio, rubéola, rubella (o sarampión)
y paperas se pueden prevenir con vacunas.*